

## A.O. EDO AZKEN OSTIRALA

Hileko azken ostiralero, iluntzeetan, herri eta hiriburuetan elkarretaratze isilak egiten dira. Isilak, bestelako ezberdintasunen gainetik elkarretaratze horietan aldarrikapen edo exigentzia bakarrak batzen gaituelako: "estatus politikoa orain, euskal presoak Euskal Herrira" leloak, hain justu.

Mami handiko aldarrikapena da. Batetik, egun euskal preso politikoek nahiz senide eta lagunok sakabanaketa politikarekin egunez egun jasaten ditugun eskubide urraketekin (osasun asistentzia eza, senide eta lagunaren istripuak, isolamendu galeriak, jipoiak, trasladoak, euskaraz komunikatzeko eta ikasteko debekua, izugarrizko odoluste ekonomikoa...) amaitzeko bidea da gure senide eta lagunak euskal herriratzea.

Bestetik, gure herriak bizi duen gatazkaren behin betiko soluzio politikorantz pausoak eman daitezen eragile ezberdinen artean burutu beharreko elkarrizketa eta akordioetan

gure senide eta lagunek beraien ekarpenak egiteko baldintzak exijitzen ditugu estatus politikoaren aplikazioa aldarrikatzean. Euskal preso politikoak Euskal Herrian batu eta, beraien hausnarketek nahiz ekarpenek elkarriketa horietan bere tokia, beste eragile guztiek bezalaxe, beraien aukera izateko baldintzak exijitzen ditugu: eskubideen errespetua, ez besterik. Ekarpenak, beste guztienak bezain onak ala txarrak izango dira baina, beste guztienak bezalaxe, manipulatuak izan gabe lehen pertsona aurkeztuak eta kontuan hartu beharrekoak, zalantzarik gabe.

Euskal herritar, eragile nahiz instituzio ororen lana da beraz estatus politikoa aplikatuta euskal preso politikoak Euskal Herriratuak izan daitezen lan egitea. Izan ere, sakabanaketa politikarekin herri honek behin eta berriz eta milaka modutara euskal presoak Euskal Herriratzeko egin duen eskaerari muzin egiten ari zaie bi estatuak. Sakabanaketa politikarekin, gatazka politikoaren luzatzearen aldeko apustu egiten ari dira bi estatuak, ondorioz, euskal herritarrak bere ondorioak jasatera behartuz.

Horregatik, "estatus politikoa orain, euskal presoak Euskal Herrira" leloaren mamiarekin bat egiten duen edonori bere

eskaera plazaratzeko gunea eskaintzen diogu hilero-hilero, azken ostiralero, Etxerat elkartetik. Batuketa ariketa bat egin asmo dugu, hau da, hilero-hilero norbanako eta eragile berriak gehitu nahi ditugu elkarretaratze hauetara, guztion lanari esker lortuko baitugu herri honetako seme-alabak diren euskal preso politikoak lehenik Euskal Herriratzea eta, ondoren, guztien parte hartzearekin, gureak etxeratuko dituen behin betiko konponbide politiko eta demokratikoa aurkitzea.



# OLERKIAK

---

## ZENTSORE JAUNA

Zer kondatzen duk hik, Zentsore Jauna!  
Zer diok gaur goizean, nere konfesore anonimoa!  
Zenbat irri, poz, esperantza eta ilusio  
zurrupatu dituk, bihozkabeko gizon horrek?

Bart idatzi nion maiteari, barr arratsean.  
Malkoak zerizkien nere hizki dorpeei.  
Brasa pixtu nahian, errautsa gaindi ezinik.

Zer kondatzen duk hik, Zentsore Jauna!  
Bihotza hunkitu al zaik gaur, sekretu apurtzailea?  
Ili, gizazentsorea; hi, barne arakarzailea;  
inoiz zentsuratu al duk hire burua, gurun-purre horrek?

Nigarrari, marrumari ekin nion atzo arratsean.  
Kutunak, nere kuttunak, sekulan igarriko ez duen  
etsipenari lotu nintzaion gau hotzean.



Zer kondatzen duk hik, Zentsore Jauna!  
Zer diok gaur goizean, sentimendu kraskatzailea'  
Inoiz zentsuratu al duk hire maiteñoaren irria?  
inoiz hire umeen lo geldia?

Zer kondatzen duk, diot, Zentsore Madarikatu Jauna!

Iparrea

Herrera de la Mancha, 1986

*Martxan alaizkaria, 7. zenbakia*



## ESKU ARTEAN DUZUN HAU

Esku artean duzun hau ez da bokadiloa, ez. Denbora luzez pentsatu ondoren konklusio batetara iritsi naiz: hau aldizkaria da.

La Mancha honen erdian egindako hirugarren modulokoen aldizkaria. Lehenik "literatur aldizkaria" esatea bururatu zait, baina ez dakit... ikus dezagun izan dairekeenentz.

Idazten den oro al da literatura? Badinudi ezetz. Adibidez, erosketetarako zerrenda, euskaraz zein alemanieraz idatzia, ez da literaturatzat hartzen. Ezta matematika liburu bat ere.

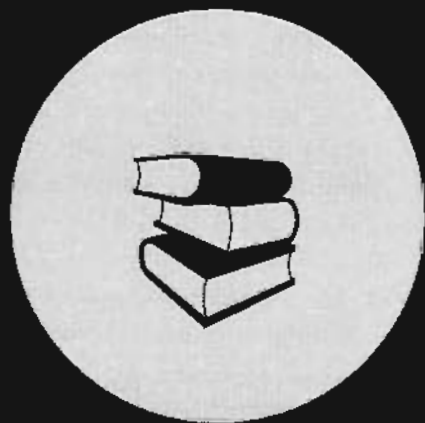
Lan literarioaren funtzioa ez da zerbait azaldu eta zerbait berortzen zerbitzuan egotea, baizik eta lanak berak sortzen duenaren zerbitzuan egotea. Sortze hau da, hain zuzen ere —eta berari burutzeko modua, modu estetikoak alegia— literaturaren izatearen arrazoia.

Anonimoa

Herrera de la Mancha, 1987

*Halankarri aldizkariaren editoriala*

Gelrokien arteko bidean  
 erreuak amets bat izan du.  
 Ute askotan bide berdina  
 egiten ibili ondoren,  
 burdinezko errailetatik  
 aske geratzen zela,  
 nahi zuen bidaia egireko;  
 baina gelrokia ren inguruetan  
 makinistaren txistu zorrorzak  
 bapatean iratzarri du,  
 jendea bere errailetan,  
 alde bateuk bestera joaren,  
 kristeunuk somariz.



Zalaparta  
 Herrera de la Mancha, 1987  
*Susa aldizkaria, 23-24.*

Makurkeriak zuzentzea helburu zuelarik, zaldun bat zebilen urrungo herrialde bateko basoetan barrera. Gizon trebea, ausarta zen zaldun hau, gau eta egun zaldiaren gainean, bere lantza, ezkutu eta guzi zebilena. Beti etsaien bila, ez zitzaion axola gizon multzo bari, armada bati edo edonolako piztizar bati aurre egitea: makurkeriak zuzentzea zuen helburu bakarra.

Zaldiak, Rozinante zenitzan zaldiak, neketsu hurbildu ohi zuen abenturara. Urrats nekeak, motzak luzatu ohi zituen, bere burua nekez mugituz.

Itxura Txarreko Zalduna zenitzon bidai lagunak zaldunari; bere gorputz argalak, indargeak, haizearen eraginez etzandako zuhaitzaren itxura ematen baitzion. Baina edonori laguntzeko, edonoren alde borrokatzeko edo edozein etsairi erasotzeko, beti zegoen prest. bere aparteko ausardiak hedatu zuen bere izena munduan zehar.

Abentura baten bila, Rozinanteren gainean, harrapaladan zihoan; atzetik, Santxo ezkutaria bere astroaren gainean, lasai hurbildik hizketan. Muino batetara ailegatzean, bi armada ikusi zituzten, garo artean izkutuka, elkarri erasotzeko prest. Eta Itxura Txarrekoak, lantza, lehenik armada bati eta gero besteari zuzenduz, gupidarik gabe eraso zien...

Garaipenaren ondorioz, harro zihoan Itxura Txarrekoa, aldamenean ezkutariak zer arrazo zioen ulertzen ez zuelarik. "Artaldeak eraso ditudala; zer izpiritu maleziosok lausotu ote dizkio begiak...".

Bi armadak, crasoaren ondorioz, erabat sakabanatu egin ziren. Batzu hiru-  
ren lurrean zeutzan, beste ardiak basoan sakabanatu ziren, arrazina —armada  
burua— keinuka eta oihuka ari zitzaizkielarik.

Iñaki

Herrera de la Mancha, 1987

*Sua alankara*, 23-24.



Zilegiztat nuen poemak idaztea,  
baina mundu hau  
ez dago konfu askotaniko

Ene poemak  
poliziak kendu zizkidanean  
komisarioak esan zuen  
"el cuaderno de las chorradas"  
desartukulaturik zegoela.

Pabel Ortizantza  
Herrera de la Mancha, 1988  
*Susa aldizkaria, 23-24.*

Izar-herrari barek  
zeharkatu du  
ortzea.

Oi, gauaren ederra!  
Gozturia hurbil den  
tenore honetan  
loaren  
eneganatu ezinak  
leiboratu nau.

Iraina ote ene ausardia,  
ene  
zureganako miresmena  
olerkiratu nahia?

Jokin Urrain  
La Moraleja, 1989  
*Susa aldizkaria, 23-24.*

Gauza auzutz  
ikasi nituen liburutan:  
kontaezinezko filosofiak eta  
zientzi andana bat.  
Ikasi nuen ere  
neurtezin bezain  
doilorra dela gizona.

Baina begirada baten xarma  
eta edertasuna behatzearen poza,  
hori, zugandik ikasi nuen, hori.

Jesta heroikoak ikasi nituen,  
baita hondamen laidogarniak ere.  
Hondarreko printzipioak ikasi nituen ere;  
algebra eta zenbakiak,  
baita marta inajinarioak ere.

Baina larruaren zapote hordigarria  
eta adieraezinezko ukipena,  
hori, zugandik ikasi nuen, hori.

Ezinezko bidaiak ikasi nituen  
marinel zaharregandik.  
Eskuraezinezko lurralderatik eta  
kokaezinezko ozeanotatik ikasi nuen ere;  
baita koralezko mundu  
eta paraiso helezinetatik.

Baina argi-ekzila jotzerako alegrantza  
era eguneroko bizitzaren zoriontasuna,  
hori, guzi hori eta aunitz gehiago, zugandik ikasi nuen.

Iparrea  
Herrera de la Mancha, 1989  
*Sus.1 aldizkaria, 23-24.*



## BIHARKO BIXITA

...Bizarra kendu behar, noski, nola ez. Azken orduan hartu ditut bi cuchilla gillette, berrogei peza bakoitza; hoge ogerleko eman eta hoge peza itzulian; eskutitz barenrizar sei-lua ordaindu eta peza bat sobra: hori kaxarako. Kario. Garestia da. Sei-lua hemeretzi peza, sobrea beste bost: hogei lau guztira; gehiegi nere eskutitzen balioarentzat. Baina gaur ez dut eskutizik idatziren, hain gutxi igorriko. Gaur bizarra moztuko dut biharko bixitan txukun txukun aurkezteko.

Jaretako alkondara eta galtzak jantziko ditut. Galtzerdiek sekulako gazta-zahar usaia botatzen dute, guda-loste oso bati ere atzera eragingo liokeen kiratsa. Baina kabinako beira ez du trabestuko kiratsak; kiratsa ezetik ahotsa ere ez bait da hain erraz pasatzen.

Askotan garrasika hitzekin behar izaten da, eta zerbait entzuten ditzula usre duzunean zeure albokoen garrasi berberak baino ez dira izaten. Baina, halare, bizarra kenduta joango naiz. Okozpea urratuko dut, beti legez. Alkandorak zimur ugari dauzka; agian gainetik elastiko handi bat jartzea hobe. Galtzak bertiz, zimurtuta daudela esatea baino zimur bat direla esatea egokiagoa deritxot, baina alkian esenta egorritik ez didate ikusiko galtzen zimur eta bitxikeriarik.

Nor etorriko ote zait! Bo, berdin dio nor lerorkidakeen, jadanik ikasiak ditut, buruz ikasiak etortzen zaizkidanentzako agurrak, irriak eta agurrak.

Arreba edo anaa baletor zigarroa piztuko dut lehenik, eta gero zer moduz dabilen galdetu. Berak ere galdera berdina egingo dit, eta biok batera, erantzun berdina emango diogu elkarren galdera leloari. Gero irrifarra. Inertziak egiteu den beriko irrifar irrifarsua; oso beharrezkoa da irrifar hori, beharrezkoa eta ekidin ezina ere bai. Ederra litzateke lehen agurtari irrifar batekin ez erantzutea!

Bai, bai, lehen agurtari irrifar batekin erantzun behar zaio beti. Amagiarreba bada letorkidakeena, ez dut zigarrorik piztuko; ez behintzat lehen kolpean, geroxeago bai. Asko erretzen al dudan galdetuko dit eta, ezetz erantzungo diot baietz pentsatuz, irrifar horietako bai eskainiko diot.

Bai, horrela izango da bixitaren hasierako errituala. Ongi jaten al dudan ere galdetuko dit beti bezala, eta horri ere ezetz pentsarzen dudan bitartean baietz erantzungo diot: alegia, ongi eserita jaten dudala.

Anaiaren neska-laguna etorri zitzaidan lehengo egun batez. Hazi egin zela esan nion; ez gorantz, zabalerantz hazi zela baizik. Ez zidan oso bekoki abegitsua ere eskaini. Gero jakin nuen sekulako errejimena egiten ari zela. Erdaraz falta de tacto edo horrelako zerbaite esaten zafo ateraldi moeta horri. Bihar ere koinata gaia etortzen bizait argaldu egin dela esan eta konpondua dago itukina.

Edonor etortita ere ezet esanik gabe geldituko natzaio berehala, eta ordinarriari begiratuko diot behin eta berriz, eta egunero eta orduero neurekin bizi den eta alboko kabinan egongo den lagunari begiratuko diot, eta berak ere so egingo dit, eta luzeegi egingo zait bixita denbora, eta... bukatuko da bixita denbora.

Kabina batetik bestera, bixitari ezagunet agurka ibiliko gara guztiok, bati hitz bat, besteari kemu edo irri bat... haiek alde batetara, guri bestera.

Berriro geure moduloan. Kafé xorta bat hategin, beste kafetxo bat honekin.. "nor erorri zaik", "ongi al zebiltzük", "zer ziotek"... ligunkariak hartu, janari paketea, argazkiak, zapiak probatu. .

Ziegara txokoratutik ohe gamean etzan eta, buruari itzulika, liburu eskar-  
zea ahaztu zaidala konturatu, eta ene semearen herririk ere gutxi jakin dudala  
ohartuko naiz, damuz. Konturatuko naiz ez diodala beharrezkonik galdetu, eta  
esan beharrezkonik esan, eta ez dir ulertuko nola demontre aspertu litekeen bixi-  
tan, eta uola kristo isilik egon naizen hainbeste gauza kontatzeko edukirik, hain-  
beste galdera egiteko izanik, eta...

Anonimoa

Herrera de la Mancha, 1989

*Nusa idaztearia, 23-24.*

## ESPETXETIK

Ortze gabeko paraje mingors,  
xortaka ximel diren hainbat bihotz,  
zurbil harnak, burui, harresi...  
haizeak dakar kanri eresi.

Hau da gizona!  
Laidan dute euskaldun giza,  
galendu zaigu borritz paliza.

Arratsa gogorak oinaze dakar,  
zelda luzin hontan samin ta bakat.  
Zutaz galdezka hainbat intzini  
bainan alferrik, hau da martiri!

Ene maitea!  
Nahigabe astunek naute berea,  
suntsigarria da minikidea.

Negar-zotinka, mendre getatu,  
luze ta astun gau madarikatu.  
Grina ziralek naute ebaki,  
bihar biziko naizen nori daki?

Zaire beharra!  
Mingor, txiro... ta arras bakarra.  
Etor dadila txori goiztarni!

Agur maitea, agur laztana,  
hainbat zorion ta laztan emana.  
Frorriko da egusi berria,  
ez dago urruti udaberna.

Ene landare!  
Hain eder eta hain paregabe,  
nire bamean beti zende.

Jon Tapia Irujo  
Puerto de Santa María, 1992  
*Musika: Anje Duhaldé*  
*Bakezaleak dikeu*

## ZITA

Ez hadi berandu heldu zitara abisatu neuan  
ordu eta lekuan.  
Bakardade sasoiari bizi gaituk, banaka eta  
bakarminez, oldartuak,  
inguratuak, elkartzea gehiegikeria duk,  
kale bazterrean  
lau minutuz hitzegitea ere arrisku larria duk,  
baina azaldu hadi.  
Ez duk bilera bat, enkontu bat bakarrik  
bizi haizen jakiteko.  
Ager hadi oraintxe berran, erlojuak  
markatzen duen  
mamulako une honetan, ez dadila hire  
butsunea heldu,  
ez nazak denborari eta inguruari  
amilondoari bezala begira utzi.  
Gaur agertzen ez bahaiz, herenagun itxadongo haut  
ezinezko beste kantoiren batetan



Joseba Sarrionandia/Nonbait, 1995

## ISPILURIK GABE DIHARDUT NIRE AURPEGIAREN BILA

Ispilurik gabe dihardut nire aurpegiaren bila  
Neguaren katilu hotzean  
Kanpoan etur malutak etengabea pilatzen doaz  
Ezpainik gabeko musuen antzera  
Postalik gabe dator gauzko gaua  
Helbiderik gabeko kartazal hutsa dirudi  
Eta argia itzalzen dudanean  
Ene ziega gau bilakatzen da  
Eta bizitza isiltzera doala dirudienean  
Nire gorputzak ez du zurean gordelekunik bilatzen  
Eta zure gorputzaren ausentzia besarkatzen dut

Mikel Ibarguren

Fresnes, 1996

*Hemen gauek lau ertz ditu*

Aberria norberak bere baitan daraman lur zatia baino ez da  
Baina nire aberria irriño baten barruan kabitzen da.  
Oroitzapenez osaturiko aberria da nirea,  
zurea eta nirea,  
izenik gabeko adio isil bat askotan  
beti arte, ez dakit noiz arte bat  
baina arte bat.

Hortelakoxea da nire gurazko aberria:  
hutsa eta jendetsua,  
boz minartua,  
hurbil eta urruna,  
bestelakotua,  
ñimiñoa  
poema baten barruan kabitzen den  
aberria da nirea.

Mikel Ibarguren  
Soto del Real, 1996  
*Hemen gauek lau ertz ditu*

## ALBISTE ZIRINOLAK

Albiste zirinolak arrabots idorra  
Nundi-nahirik minbera gure leihorra  
Badirudi haize hau ez den aldakorra  
Ilun kolore dakar soineko atorra  
Astindu gogorra  
Hilobian horra  
Lagun maitakorra  
Bihotz emankorra  
Doluz jantzi berri da euskal alorra.

Ikusten baduzue norbait espetxera  
Goiz batez eramaten argi aldera  
Ez ausartu sobera laster erratera  
Gaixtagin hutsa denik baizik eta bera  
Dela ebastera  
Sartu behera  
Horrekin batera  
Hiltzaile gainera  
Debruak sortutako satan beltzera.

Sarara izan ezik ezazue jakin  
Maitasun handi barek du honera jin  
Abertzalek badute bildu behin eta  
behin  
Parisera eramán luze egon dadin  
Fresnes edo Fleuryñ  
Sante ala Osnyn  
Beste nurbait berdín  
Jasanaz mila min  
Eta berak bezala orok Euskadin.





Ikusten baduzue burniz kargarua  
Herri bat etsaiari nahiz oldartua  
Ez penusa herri hori denik aldatua  
Bakersua zenetik bortitz bihurtua  
Baina zatitua  
Herri zanpatua  
Bizi nahitua  
Arrunt zutitua  
Bere izaiteari hortzez lotua.

Ernest Arranbide  
Chateauroux, 1998

*Musika: Joseba Tapia*  
*Gaur presnuk bihar poetak diskua*  
*Hain Zuzen diskua*



Extremadurako emakume txikiak  
beltzez jantzirik  
beren gora estuekin eta galtzerdi grisekin  
eta belarri zuria agerian  
kartzelara joaten dira  
seineia ikustera.

Handik

—abokatu bat ezin ordaindurik—  
jujearengana,  
eta beren haurra ez dela gaiztoa,  
«badaki berorrek,  
lagunarte txarra...»,  
eta luruzpala aldiz itzultzeu dira,  
hank eta egun batean epaileak  
sumario ahautzien pilatik  
ale banaka barzue irakurri eta  
—eskumuturako kondiziotan baldin balu—  
behin-behineko libertatea sina dezan arte.  
Ama txiki beltzik ez duten presoak, berriz,  
haiek, inork ere ez ditu gogoa.  
Beteak dira nonbait  
lagun txarrak.

Xabier Izaga

Caceres, 1998

*Bart irakurtzeko gaur izkiritua*

Barne munduan betirik  
 fanrasi zale izanik  
 ezin jakin zeubai zuku  
 gelditzen zaidan orandik  
 bakar suak ez duelako  
 inoiz inoren barmenik  
 ke asko baldin badaror  
 prestatu dirut tximinuk  
 bertsoen garrak xulo bat  
 izan dezan gutxiarik  
 horrela ez dadin behintzat  
 kiskaldut irxaropenik  
 ta amets egiten beri  
 jarrai dezadan dohaiarik  
 nortasun biderxurrerik  
 ibili beharko dut uik

Irsasorik irsasora  
 ametsaren ametsetan  
 igerian ibili narz  
 betiko lelo zaharretan  
 suntsituz eta berpiztuz  
 utopi saltsa horretan  
 olatua hautsiez  
 itzulika anitzetan  
 ulertzen ez baduzue  
 hemen zer esaten detan  
 edo txinpart berezirik  
 ez bada bertso saileran  
 gutxienez busti opilak  
 mairasunaren esnetan  
 elikatzen duelako  
 han bezalako unetan

kantauriuk Karibera  
 Kariberik Kanraurra  
 lehentasuna aiteratu  
 somenaren atatura  
 iristeko hautsirakoa  
 josiko duen harira  
 nortasunean jarreko  
 ta ez moren neurritza  
 ezberdin izan daiteke  
 bakoitzaren sokatira  
 itsasertzetik itsasertz  
 edo menditik mendira  
 askatasunez bakarrik  
 bilatuko du disirra  
 taupa denetan bihotza  
 haxe eskarzen ari da.

Joakin Arregi  
 Erbestean, 1999  
*Kariberik Kanraurra*

Aza-hosto baten neurria besterik ez zuen. Dozena erdi bat hosto ikusten zirenean, baren barek, ezkurtuan bezala, aihorzez jo eta ebaki egiten zuen. Kimu izare-  
tik gora egiten zuen berriro ere pikondotxoak.

Ziegatik jaistean eta ziegara igotzean ikusten zuen Lolok hosto bakarreko  
pikondotxoa, barruti itxi hartan...

Jakingo ote dire landareek non dauden?

Lolo, hutz urnko mutila, familiarik ez balu bezala bizi zen kartzelan. Bere  
bakarrik.

Elomaren arraulduratik irteten zen pikondotxoa, arrauldura haren barrualde-  
ra begira jarrita. Nondik zetorren zuhaixka hura? Motzondo zahar batetik segu-  
ruek. Lolok sustrai luze-luzeak irudikatu zituen, lur beltz hezetaraino heltzen  
zirenak. Hona garaiek gorako ziren haubesteko altuera imajinatzen zuen  
beherantz; eta zunen harizpiak emandako zurrupadaxoei esker bizi zela pikon-  
dotxoa zementu-azalean.

Udaberrian, pikondotxoa bere hostoen berri ematen zihoanean, Lolok ez zit-  
zaion odola berritu. Defentsarik gabe geratzen ari zela zioen odol analisiak.  
Odola txuritzen bezala sentitu zuen Lolok. Nekearen bizilekua zen bere gorput-  
za, eta bizileku horren leihotarik zihoakion bizi-za. Era baten barek aihorzez jo,  
ebaki izan balu bezala sentitu zuen bere burua ere... bizitzaren zementu-azalera  
horreran.

Pikondotxoan begira, haren sustraiak noraino lurperatzen ziren aztertzen

hasi zen Lolo. Zainen harizpien hurrupadek bizitzeko adina bizipoz ekarriko ote zioten ala ez begira.

Eta hautzarora jaitsi zen bere enbor horretatik, gazte denbora kurritu, familiaren pobrezia dastatu, drogak eragindako lehen bidaia hura eta... eta ez zen gelditu. Egunak eta egunak, gau asko egin zituen Lolok bere lurraren sustratuan.

Zeti heltzen dio pikondotxoak bizirik irauteko?

Jon Gaztelumendi  
Puerto de Santa María, 1999  
*Haizea mundu gabe*

Gaua erroitz zitzairen zaldiei  
arrats gornaren mugan  
goizminez itzuli zuten burua  
balizko zubien bila  
eta irrintzien oihartzunak  
ez zien erantzunik itzuli.

Ibarak dakanza gorpuak  
haserre datoz, ahozpez,  
aspaldiko lurraldetik;  
mutu begiratzen diegu.  
Zer erantzun ez dakigunean  
zer galderu ere ez dakigu.

Jokin Urain

2001

*Isilik doaz urak*

## DENBORAREN GARBIKETA

Nola deitzen da orenak eskuz akatzeko artea?  
Goizalbak harzazkalez urratzeko gaitasuna?  
Arratsak eztarniratu, gauak janez,  
gordin-gordinak segunduak, minuriak tragoxka edaten,  
geure burua denboraz orditzeko  
ahalik eta lasterren. .  
Nola deitzen da bizitzak bere estartak zeharka ditzan  
jorratu behar den atzerazinezko ildoa?  
Eta nik,  
nola deitzen diozu honi?  
Zelan izendatuko zenuke zigor ziegetako ibilera  
maparik gabe eta hurralde ezezagun bezain ilun,  
hotz era zikinetan?

Joseba Mirena San Pedro

Tarascon, 2002

*Ataramñe I*

## LANBROA BAIONA TTIPIAN

Zure oromena abesti zahar baten  
barruan bizi dela esaten badizut,  
ez da gezurra egia esatera.

"Ez nago etxean: nahi izanez gero  
utzi zure mezua bip-aren ondoren"  
izan da urte duzun azken atarostoa.

Zure ahos dasta ezinean oheratzen naiz  
eta zure bisaiia bustia noizbait ikusiko  
dudan usiarekin  
jakitzen naiz egunero.

Landroegi egiten du Baiona Ttipian.

Kate berean doaz hementi pozak eta  
zorion ezak,  
behin-behinekotasunean maitatzeko  
aukera baino  
ez bainu ematen deserriak.

Hurrago nahi zintuzket baina  
kale bitarte zabalegia da zure eta nire  
arteko hau.

Kate biziak ahazten ez gaituen arren,  
inhalda atzetik mende bete odolotsua  
badarokigun ere,  
geure esku dago aitzina jarraitu ahal  
izateko bermea.

Zuk jakin beharko zenuke nik baino  
hobeto:  
zure herriak muga egiten du zure  
deserriarekin,  
zure gogoak iparralderagoko arzerrie-  
tara uarama nahitaez.

Mante zaitut,  
eta honek ez dauka zenikurik sema-  
nikarekin.

Mikel Ibarguren  
Aterbean, 2002  
*Deserriko karrikab*



## AGURRA

Agur esan nizun  
ekain goiz batez  
eguzki argiak  
gure geroa  
urgameztatzen zuen.

Atzean  
zure begirada izortua  
nurearekin laban egiten  
uzten nuen  
garzitutako arimari  
belaunzia triste abiatu zen.

Zorizko egun harran  
bakoitzaren bidea  
zeharkatzen hasi ginen  
gure bihotz askatueta  
denbora zehaztuta  
beriko gertatuko zen.

Basamortuko duneran  
iraganeko hautsetan  
Zure izena zamatzen darrat  
uda ezberdinetan,  
neguko min uharre ilunetan  
iraganari begira  
bizitza isladatzen zait  
bihotzeko orotzapeneko  
bidezidortetean.

Karmen Gisasola

Avila, 2002

*Atenamiñe 1*

Beste manera bat ere arixean nuen, aski laster, bakarrasunaren sistemari aurre egiteko. Nola ez nintzen nehorékin mintzazten ahal, deliberatu nintzen egunero kantuz aritzera. Ariketa ona iruditu zitzaidan, bai euskaraz aitzeko eta bai euskal kanruak ez ahanzteko. Lehenik zeldan hasi nintzen, harat-hunatka ari nintzelarik zeldaren barnean, atetik leihora joan-junka. Oroitu arau, banazkien kanruak kantatzen nituen. Kantu bat hautatu eta oroitu bezainbat koplak ematen nuen.

Era gero idatzi egiten nituen. Oroimena lantzeko eta hitzegia ez gaitzeko ariketa biziki ona da. kanru bat osorik edo ahal bezainbat eman ondoren, hitzak gogoan berririz ongi eta aski freskatu ondoren, beste kanru bat jotzen nintzen. Eta batzuetan, ibiltokian ere, kanru bat buruan uuelarik eta hitzak xekatzen ari nintzelarik, kantuz hasten nintzen, atzearekin hitzak arixean uahian. Hastapenean ongi, uhorik ez zidan deus errairen, ez zeldan, ez ibiltokian ari nintzelarik ere. Ibiltokian bi mugimendu edo lasterkaldiren artean ari nintzen kantuz, ez sobera gora, normalki...

Eta gero, ibiltokian nintzelarik, ingumetako egoitzetako horma alimaliei so, hambeste leihoré burdin sareztaturik, peutsatzen hasi nintzen bat edo bestearen gibeléko zelda horietarik batean euskal duntz bat, euekin harremanetan sar laitekeela bat-edo izan zitekeela. Era entzutea balu euskal kanru bat, euekin harremanetan sar laitekeela. Orduan egunero, goiz eta arratsalde, eue kantua gero eta gorago ematen hasi nintzen ibiltokian, euskaldun batek entzunén zukeelakoan eta ene kantuari arnapostu ematen. Eta egun batez, goizeko ibiltokian nintzela-

rik norbaitek eman zidan arrapostu: Gora Euskal Herria! Ez nuen ikusten ahal,  
burdin zirien kontrako sareak itsutzen baitzuen sobera leihoa, baina itzal bat  
ikusten nuen han gora, azken estaiako teilatu peko azken lerroan, leiho baten  
gibelean. Ontsa hiza, Patxi?, erran zidan... Zet plazetral

Filipe Bidart

2004

*Bakardadeaz bi hitz*



"AKELARRETARAKO HAUXE  
ABESTITXUAU"

Ataramiñe ataramiñe  
ondiño bizi ga Santimamiñen  
ez da bardiñe  
hori jakiñe  
hango bizipoza ta hemengo samiñe  
hau leku urriñe hau zulo zikiñe  
nun zauz Garbiñe neure erregiñe  
maite zaitudata badinotsut ziñez  
Mari Anbotoko Mari sorgiñe  
neure bixorzak behar dauen hargiñe  
zatoz maitie zaroz poxpoliñe  
ointxe nau ointxe ni zeure premiñez  
osatu eidezuz zauri gordiñek  
bizitzako eziñek  
egun eta gabaz zeure jakinmiñez  
zeuri diarrez iztarriko miñez  
lo banau sartu jo barik txirriñe  
ametsera agertu zeure hanka ariñez

Urederran bizi dan azken lamiñe  
umetxotan neukan trapuzko panpiñe  
begitxuek ezti ezpañak guriñe  
goxotan goxo fiñetan fiñe  
hoba bizi giñen antziñe anrziñe  
erregiek leitxe han Santimamiñen  
Ataramiñe ataramiñe  
ogi gogorrari zorroztu hagiñe  
ta gaiztuei beti ataramiñe.

Aitor Presnedo

Alacant, 2004

*Ataramiñe 3*

**MANIFESTUA**

---

## MINTZATEGI HANDI ETA ZABAL BATEN ALDE

- Lokutorioa...!
- Ez da gure hiztegietan ageri, eta hala ere...
- Lokutorioa...!
- Euskaldun askoren gogoan hotzikara berezia ematen duen hitza da.
- Preso dagoenak ezinegon batean bizi ditu lokutoriora pasa aurreko orduak. Nekearen handiak ezin zapuztu duen ilusioak darama bisitaria lokutoriora.
- Lokutorioan... zenbat maitasun, zenbat berba gozo!
- Lokutorioan... zenbat isiltasun mingarri, zenbat malko garratz!
- Elkar ikusten den lekua da lokutorioa.
- Elkar ikusten, alegia, aurrez aurre eta esatekoak esan-entzuten diren lekua da lokutorioa.
- Lokutorioa, elkar ulertzen den lekua da.
- Ziega berezi horretan, une labur batez, preso bisitari da, eta bisitaria preso.
- Leku zabar horretan hogeitaberrogei minutu egoteagatik, 60.000 kilometro egiten ditu urtean, batez beste, presoaren gurasoak, senideak, senarrak, emazteak, lagunak.

- Geografia baliatuz kudeatu nahi izan dute urteetan eta urteetan estatu frantsesak eta estatu espainolak geografikoa ez baina politikoa den arazoa. Alabaina, urrundua dagoen arren, preso politikoa gure espazio politiko berean bizi da, egunero dauzkagu frogak.
- Arazoaren zati denak konponbidearen osagarri izan behar du noski, eta horregatik, kulturen dihardugun gizon-emakumeok, gure herriak gero eta errotuagoa duen sentimenduari bat eginik, aldarri egiten dugu urruntasunaren geografia ez baina hurbiltasunarena erabil dadin. Hortik sortuko da, nekez bada nekez, askatasunaren geografia.
- Lokutorio bat behar dugu, parluar bat behar dugu.
- Lokutorioa, parluarra... euskaraz, dudarik gabe, mintzategia da.
- Hitz hori ere ez da gure hiztegietan ageri.
- Sortu egin dugu, errealtateak behartuta.
- Mintzategi bat eskatzen dugu, prozesu politiko berri honetako protagonista guztiek, baita lokutorioaren alde ilunekoek ere, elkarri hitz egin eta hitz eman ahal izan dezaten.
- Hitz egin, hitz eman.
- Ez ziega batean, ez helburu politiko zekenetan.

- Hitz egin, hitz eman... elkar ulertzeko.
- Oraindainoko hiztegi politikoetan ageri ez diren hitzak sortuz etorriko da errealitate berria.
- Mintzategi handi eta zabal baten alde gaude.



